Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-267/09

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika Portugi?a

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ?EE — Restrizzjonijiet — Tassazzjoni diretta — Kontribwenti mhux residenti — Obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Le?i?lazzjoni nazzjonali li timponi fuq il-kontribwenti mhux residenti n-nomina ta’ rappre?entant fiskali*

(Artikolu 56 KE; Direttiva tal-Kunsill 77/799)

2. *Ftehim internazzjonali — Ftehim li jo?loq i?-?ona Ekonomika Ewropea — Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Le?i?lazzjoni nazzjonali li timponi fuq il-kontribwenti mhux residenti n-nomina ta’ rappre?entant fiskali*

(Ftehim ?EE, Artikolu 40; Direttivi tal-Kunsill 77/799 u 2008/55)

1. G?alkemm il-garanzija ta’ effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali tista’ tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat, tali ?ustifikazzjoni ma tistax ti?i a??ettata ?lief jekk hija tirrigwarda skemi purament artifi?jali li g?andhom l-g?an li ti?i evitata l-li?i fiskali, fejn ti?i esklu?a kull pre?unzjoni ?enerali ta’ eva?joni. Pre?unzjoni ?enerali ta’ evitar jew ta’ eva?joni fiskali ma tkunx suffi?jenti sabiex ti??ustifika mi?ura fiskali li tippre?udika l-g?anijiet tat-Trattat. Madankollu, l-obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali inti? g?all-kontribwenti kollha mhux residenti li jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, jitfa’ pre?unzjoni li taqa’ fuq kategorija s?i?a ta’ kontribwenti, sempli?ement min?abba li ma humiex residenti, ta’ evitar jew ta’ eva?joni fiskali li ma tistax wa?edha ti??ustifika ostakolu g?all-g?anijiet tat-Trattat.

Tali obbligu jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapitali stabbilit fl-Artikolu 56 KE li ma jistax jitqies b?ala ??ustifikat peress li jmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-g?an u peress li ma ?iex stabbilit li l-mekkani?mi ta’ assistenza re?iproka, li kull Stat Membru jiddisponi minnhom skont id-Direttiva 77/799 dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat?tassazzjoni diretta u indiretta, ma humiex bi??ejjed biex jintla?aq l-istess g?an.

Konsegwentement, Stat Membru li j?omm fis-se?? le?i?lazzjoni fiskali li tobbliga lill-kontribwenti mhux residenti sabiex jinnominah rappre?entant fiskali f’dan l-Istat Membru meta jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 56 KE.

(ara l-punti 38, 42, 43, 53, 61, id-dispo?ittiv 1)

2. G?alkemm restrizzjonijiet g?all-moviment liberu tal-kapital bejn ?ittadini ta' Stati li huma parti fil-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE) g?andhom ikunu evalwati fid-dawl tal-Artikolu 40 u tal-Anness XII tal-imsemmi ftehim, dawn id-dispo?izzjonijiet g?andhom l-istess portata ?uridika b?al dik tad-dispo?izzjonijiet, essenzjalment identi?i, tal-Artikolu 56 KE. Madanakollu, il-?urisprudenza li tirrigwarda r-restrizzjonijiet g?all-e?er?izzju tal libertajiet ta' moviment fi ?dan l-Unjoni, ma tistax ti?i kompletament trasposta g?all-movimenti tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi, peress li dawn il-movimenti jaqg?u f'kuntest legali differenti.

G?alhekk, g?alkemm l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali li g?alih il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tissu??etta l-persuni mhux residenti jikkostitwixxi restrizzjoni mhux i??ustifikata fis-sens tal-Artikolu 56 KE, dan ma jfissirx li tali restrizzjoni ma tistax tkun ??ustifikata fir-rigward tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

Fil-fatt, peress li, minn na?a, il-qafas ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri stabbilit bid-Direttiva 77/799, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretti, kif ukoll bid-Direttiva 2008/55, dwar l-assistenza re?iproka g?all-irkupru ta' talbiet rigward ?erti imposti, dazji, taxxi u mi?uri o?ra, ma je?istix bejn l-imsemmija awtoritajiet tal-Istati Membri u l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat terz, meta dan tal-a??ar ma jkun ?a ebda impenn ta' assistenza re?iproka, u li, min-na?a l-o?ra, ftehim vinkolanti bejn l-Istat Membru inkwistjoni u l-Istati li jifformaw parti mi?-?EE u mhux mill-Unjoni ma jinkludux effettivament mekkani?mi g?all-iskambju ta' informazzjoni suffi?jenti biex jivverifikaw u jikkontrollaw id-dikjarazzjonijiet ippre?entati mill-persuna taxxabbli residenti f'dawk l-Istati, l-obbligu ta' nomina rappre?entant fiskali, f'dak li jirrigwarda l-kontribwenti residenti fl-Istati firmatarji g?all-Ftehim ?EE u li ma humiex membri tal-Unjoni, imur lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex jintla?aq l-g?an li ji?gura l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

(ara l-punti 51-52, 54-57)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

5 ta' Mejju 2011 (*)

"Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Moviment liberu tal-kapital –Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ?EE – Restrizzjonijiet – Tassazzjoni diretta – Kontribwenti mhux residenti – Obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali"

Fil-Kaw?a C?267/09,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta?t l?Artikolu 226 KE, ippre?entat fil-15 ta' Lulju 2009,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal u G. Braga da Cruz, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil?Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika Portugi?a, irrappre?entata minn L. Inez Fernandes, b?ala a?ent,

konvenuta,

sostnuta minn:

Ir-Renju ta' Spanja, irrappre?entat minn M. Muñoz Pérez, b?ala a?ent,

intervenjent,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot (Relatur), President tal-Awla, K. Schiemann, L. Bay Larsen, C. Toader u A. Prechal, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l?kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tiddikjara li, billi adottat u ?ammet fis?se?? l-Artikolu 130 tal-Kodi?i tat-Taxxa fuq id-D?ul tal-Persuni Fi?i?i (Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares, iktar 'il quddiem i?-"CIRS") li jobbliga lill-kontribwenti mhux residenti sabiex jinnominaw rappre?entant fiskali fil-Portugall, ir?Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l?Artikoli 18 KE u 56 KE kif ukoll ta?t l-artikoli korrispondenti tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta' Mejju 1992 (?U 1994, L 1, p. 3, iktar 'il quddiem il-"Ftehim ?EE").

Il-kuntest ?uridiku

Il-Ftehim ?EE

2 L-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?EE jipprovdi:

"Fil-qafas tad-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Ftehim, ma g?andu jkun hemm l-ebda restrizzjoni bejn il-partijiet kontraenti fuq il-moviment ta' kapital li jappartjeni lil persuni li huma residenti fl-Istati Membri tal?[Unjoni Ewropea] jew fl-Istati tal-[Asso?jazzjoni Ewropea g?all?Kummer? ?ieles (EFTA)] u ma g?andu jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni msejsa fuq i?-?ittadinanza jew fuq il-post ta' residenza tal-partijiet jew fuq il-post fejn dak il-kapital hu investit. L-Anness XII fih id-dispo?izzjonijiet ne?essarji biex jigi implimentat dan l?Artikolu." [traduzzjoni mhux uffi?jali]

3 L-Anness XII tal-Ftehim ?EE intitolat: "Moviment liberu tal?kapital" jirreferi g?ad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [dan l-artikolu ?ie abrogat mit-Trattat ta' Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1,

p. 10). Skont l?Arikolu 1(1) ta’ din id-direttiva, il-moviment ta’ kapital g?andu jkun kklassifikat skont in-Nomenklatura fl-Anness I tal-imsemmija direttiva.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

4 L-Artikolu 130 ta?-CIRS jipprovdi:

“Rappre?entanti

1. Il-persuni mhux residenti li jir?ievu d?ul su??ett g?at-(taxxa fuq id-d?ul), kif ukoll ir-residenti li jitilqu mit-territorju nazzjonali g?al iktar minn sitt xhur, huma me?tie?a li jinnomina, g?al finijiet ta’ taxxa, persuna fi?ika jew ?uridika, residenti jew stabbilita fil-Portugall, inkarigata li tirrapre?entahom mad-Direttorat ?enerali tat-Taxxa u li ti?gura t-twettiq tal?obbligi fiskali tag?hom.

2. Il-?atra msemmija fil-paragrafu 1, li sse?? fil-kuntest tad?dikjarazzjoni tal-bidu tal-attività, ta’ emendi jew ta’ re?istrazzjoni tat?taxxa, g?andha ssemmi espressament l-a??ettazzjoni tar?rappre?entant.

3. Fil-ka? ta’ nuqqas ta’ osservanza tad-dispo?izzjonijiet tal?paragrafu 1, u irrispettivament mis-sanzjonijiet applikabbli g?all?ka?, ma hemmx ?tie?a li jsiru n-notifiki previsti minn dan il?Kodi?i, salv g?all-possibbiltà tal-kontribwenti li tie?du konjizzjoni tal-elementi li jikkon?ernawhom billi jikkuntattjaw lid?dipartiment rilevanti.”

5 Id-Digriet Le?i?lattiv Nru 463/79 tat-30 ta’ Novembru 1979 fil-ver?joni applikabbli f’dan il-ka?, jipprovdi fl-Artikoli 2 u 3 tieg?u:

“Artikolu 2

1. G?all-finijiet tal-assenjazzjoni tan-numru ta’ identifikazzjoni tat?taxxa, il-persuni fi?i?i kollha li g?andhom d?ul li huwa su??ett g?at?taxxa, anki jekk e?entati mill-?las ta’ din it-taxxa, huma obbligati jirre?istraw ru?hom f’?entru tat-taxxa jew f’servizz ta’ assistenza g?all-kontribwenti. G?al dan il-g?an, huma jiddepo?itaw formola mimlija skont il-mudell Nru 1, flimkien mal-mudell Nru 3 fil-ka? ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali minn kontribwenti mhux residenti […]”

[…]

Artikolu 3

[…]

5. Fir-rigward ta’ kontribwenti mhux residenti li, fit-territorju Portugi?, g?andhom biss d?ul su??ett g?at-taxxa f’ras il?g?ajn, ir?re?istrazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(1), hija mag?mula mill-a?enti tat-taxxa su??etta g?all-pre?entazzjoni tal-formola standard li g?andha ti?i adottata permezz ta’ digriet tal-Ministru tal-Finanzi.”

6 Din il-formola standard ?iet adottata bid-Digriet Nru 21.305/2003 (Diário da República série II, Nru°256, tal-5 ta’ Novembru 2003, p. 16629), li jippre?i?a li dan id-dokument huwa ma?sub esklu?ivament g?ar-re?istrazzjoni g?all-finijiet tal-assenjazzjoni ta’ numru ta’ identifikazzjoni tat?taxxa g?all-entitajiet mhux residenti li d-d?ul tag?hom fil-Portugall huma su??etti biss g?al taxxa f’ras il-g?ajn u ma jikkon?ernax l-entitajiet li, g?alkemm mhux residenti, g?andhom l-obbligu legali li jiksbu numru ta’ identifikazzjoni tat-taxxa. L-istess digriet jipprevedi, barra minn hekk, li r?re?istrazzjoni hija mandatorjament me?tie?a g?all-entitajiet li huma obbligati li j?allsu t-taxxa f’ras il-g?ajn.

7 I?-?irkulari Nru 14/93 tal-31 ta' Mejju 1993 tad-Direttorat ?enerali tat?Taxxa, fil?punt 4 tag?ha tipprovdi li:

"Il-?atra ta' rappre?entant fiskali ma tkunx obbligatorja meta persuna mhux residenti tir?ievi biss, fit-territorju Portugi?, d?ul su??ett g?at?taxxa f'ras il-g?ajn, sa fejn il-?bir ta' tali d?ul ma jo?loqilhiex obbligi in?identali li hija jkollha twettaq."

Il-pro?edura prekontenzju?a

8 Fit-18 ta' Lulju 2007, il-Kummissjoni indirizzat ittra ta' intimazzjoni lir-Repubblika Portugi?a li fiha hija sostniet li l-obbligu impost fuq il-persuni mhux residenti sabiex jinnominaw rappre?entant fiskali residenti fil-Portugall seta' jkun inkompatibbli mad-dritt Komunitarju u l-Ftehim ?EE. Il?Kummissjoni kkunsidrat, fil-fatt, li d-dispo?izzjonijiet inkwistjoni setg?u jkunu diskriminatorji u jikkostitwixxu ksur tal-Artikoli 18 KE u 56 KE, kif ukoll tal-artikoli korrispondenti tal-Ftehim ?EE.

9 Permezz ta' ittra tat-18 ta' Ottubru 2007, ir-Repubblika Portugi?a kkontestat dawn l-allegazzjonijiet.

10 Fis-26 ta´?unju 2008, il-Kummissjoni, indirizzat opinjoni motivata lir?Repubblika Portugi?a, fejn stiednitha tie?u l-mi?uri ne?essarji sabiex tikkonforma ru?ha f'terminu ta' xahrejn li jibda jiddekorri minn notifika tag?ha.

11 Permezz ta' ittra datata 11 ta' Frar 2009, ir-Repubblika Portugi?a wie?bet g?al din l-opinjoni motivata, billi sostniet li d-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 130 ta?-CIRS ma kinux inkompatibbli mal-libertajiet rikonoxxuti mit-Trattat KE u l-Ftehim ?EE jew li huma kienu ??ustifikati minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, li jinkludu fost l-o?rajn, l-g?an li ti?i ?gurata l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

12 Peress li ma kinitx sodisfatta b'dawn l-ispjegazzjonijiet, il-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

L-argumenti tal-partijiet

13 Il-Kummissjoni ssostni li l-Artikolu 130 ta?-CIRS jistabbilixxi obbligu ?enerali ta' nomina ta' rappre?entant fiskali, li japplika kemm g?all?persuni mhux residenti li jir?ievu d?ul su??ett g?at-taxxa fuq id?d?ul u g?ar-residenti li j?allu t-territorju nazzjonali g?al perijodu ta' iktar minn sitt xhur. Minn na?a, din ir-regola ?enerali u mhux ambigwa ma te?entax minn dan l-obbligu lil persuni mhux residenti li jir?ievu biss d?ul su??ett g?al taxxa f'ras il?g?ajn. L?e??ezzjoni li hija inti?a, skont ir-Repubblika Portugi?a, g?al din il?kategorija ta' persuni mhux residenti ma tistax ti?i dedotta mid?dispo?izzjonijiet regolatorji invokati minn dan l-Istat Membru, ji?ifieri d?Digriet Le?i?lattiv Nru 463/79 u d-Digriet Nru 21,305/2003. Tali e??ezzjoni hija prevista biss minn sempli?i ?irkulari li, fid-dawl tal?po?izzjoni tag?ha fil-?erarkija tan-normi, ma tistax tipprevali fuq id?dispo?izzjonijiet ?ari tal-Artikolu 130 ta?-CIRS.

14 Min-na?a l-o?ra, g?al persuni mhux residenti li jir?ievu d?ul fil?Portugall li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa l?obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali jmur, skont il?Kummissjoni, kontra l-moviment liberu tal-persuni u kapital sa fejn huwa kemm diskriminatorju kif ukoll sproporzjonat g?all-g?an li ti?i ?gurata l-effettività tal-kontroll fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali. Fil-fatt, minbarra li dan l-ostakolu g?all?g?a?la ?ielsa e?er?itata mill-kontribwent twassal fil-prattika u f'?afna ka?ijiet g?all-impo?izzjoni ta' pi? finanzjarju fuq il-persuni mhux residenti, il?metodu mag??ul huwa e??essiv fir-rigward tal-g?an imfittex, peress li dan jista'

jintla?aq kemm bl-u?u tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/55/KE, tas-26 ta’ Mejju 2008, dwar l-assistenza re?iproka g?all?irkupru ta’ talbiet rigward ?erti imposti, dazji, taxxi u mi?uri o?ra (?U L 150, p. 28), kif ukoll bl-u?u tad?Direttiva tal?Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta’ Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri fil?qasam tat?tassazzjoni diretta (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 09, Vol. 01, p. 63) kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta’ Frar 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 09, Vol. 01, p. 179, iktar ’il quddiem id-“Direttiva 77/799”).

15 F’dak li jirrigwarda s-sitwazzjoni ta’ kontribwenti residenti fi Stati terzi jew fi Stati li jappartjenu g?a?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE) i?da mhux membri tal?Unjoni, il-Kummissjoni tenfasizza, minn na?a, li l-konvenzjonijiet iffirmati mir-Repubblika Portugi?a mar-Renju tan-Norve?ja u mar?Repubblika tal?Islanda di?à jippermettu skambju ta’ informazzjoni fil?qasam fiskali u, min-na?a l-o?ra, li d-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi inkwistjoni ma jistg?ux ji?u validament applikabbli, ta?t id-dritt tal?Unjoni ?lief fil-ka?ijiet fejn kontribwenti residenti f’pajji? li ma jkunx iffirma mar-Repubblika Portugi?a konvenzjoni dwar tassazzjoni doppja li jipprovdi g?al skambju ta’ informazzjoni b?al dan.

16 Il-Kummissjoni ssostni wkoll li l-Artikolu 18 KE jista’ ji?i invokat b’mod utli f’dan il-ka? u li dan l-artikolu ma jiddistingwix bejn i?-?ittadini ekonomikament attivi u dawk li ma humiex. L-obbligu stabbilit fl?Artikolu 130 ta?-CIRS li ma jikkon?ernax biss il-persuni ekonomikament attivi huwa g?alhekk diskriminatorju fir-rigward tal-persuni kollha li je?er?itaw, anki jekk biss temporanjament, id-dritt tag?hom g?al moviment liberu fi?-?ona Komunitarja, stabbilit fl-Artikolu 18 KE.

17 Ir-Repubblika Portugi?a tikkontesta l-ammissibbiltà ta’ xi w?ud mill?argumenti tal-Kummissjoni. Din tal-a??ar, fil-fatt, ippre?entat fir-replika tag?ha b’mod in?erti u inkoerenti, l-o??ezzjoni tag?ha dwar il-persuni mhux residenti li huma su??etti g?at-taxxa f’ras il-g?ajn. Barra minn hekk, billi sostniet f’din l?istess replika li l-Artikolu 130 ta?-CIRS huwa diskriminatorju fil-konfront mhux biss tal-persuni mhux residenti, i?da ta’ dawk il-persuni kollha li e?er?itaw id?dritt tag?hom g?al moviment liberu, il-Kummissjoni qajmet, fil-kors tal-pro?ediment, motiv ?did, kuntrarjament g?ad-dispo?izzjonijiet tal?Artikolu 42(2) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja. Barra dan, hija ma fformulatx b’mod koerenti u li jinftiehem l-o??ezzjonijiet tag?ha dwar il-Ftehim ?EE billi ma spe?ifikatx l-artikoli tal-ftehim li kienet qed tirreferi g?alihom u minkejja li dan ma fihx dispo?izzjonijiet korrispondenti g?all-Artikolu 18 KE.

18 Essenzjalment, u fir-rigward, l-ewwel nett, tal-kontribwenti mhux residenti li fil-Portugall jir?ievu biss d?ul su??ett g?at-taxxa f’ras il?g?ajn, ir-Repubblika Portugi?a ssostni li l-Kummissjoni ma tistax issegwi b’mod litterali l-Artikolu 130 ta?-CIRS biss biex tistabbilixxi l?allegat nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu, filwaqt li tali dispo?izzjoni, kif interpretata u applikata b’mod effettiv, ma tipprevedix g?al dawn il?kontribwenti, l-obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali.

19 Fil-fatt, mill-pro?edura ta’ re?istrazzjoni semplifikata prevista mid-Digriet Le?i?lattiv Nru 463/79 u mid-Digriet Nru 21.305/2003 li hija applikabbli g?all-imsemmija kontribwenti, jirri?ulta li peress li l?kumpanniji ta’ distribuzzjoni, fil-kapa?ità tag?hom b?ala “a?enti ta’taxxa”, jag?mlu huma stess il-?bir tat-taxxa f’ras il-g?ajn u jkunu responsabbli g?alih, u fin?nuqqas ta’ kull obbligu in?identali ie?or, dawn il?kontribwenti ma g?andhom l-ebda obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali.

20 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-persuni mhux residenti li jir?ievu d?ul fil?Portugall li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, ir?Repubblika Portugi?a ssostni li, peress li l-Artikolu 130 ta?-CIRS huwa inti? li jiggarantixxi t-tlestija effika?i tal-formalitajiet imposti fuq il-kontribwenti li jinsabu ’l bog?od mit-territorju Portugi?, din il-mi?ura ma hijiex diskriminatorja peress li tapplika fl-istess kundizzjonijiet g?all-persuni residenti u g?all-persuni mhux residenti. Barra minn hekk, peress li r-regoli nazzjonali ma jipprovdux li s-setg?a tar-rappre?entanza g?andha natura oneru?a, tali natura

hija kuntrarja g?al-le?i?lazzjoni fiskali inkwistjoni. Il-Kummissjoni ma tistax g?alhekk tassumi l-e?istenza ta' pi? finanzjarju u ma ti??ustifikax, g?alhekk, l-allegat nuqqas ta' twettiq ta' obbligu.

21 Ir-Repubblika Portugi?a ssostni wkoll li, ta?t il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 58(1) KE, l?Artikolu 130 ta?-CIRS huwa inti? li ji?gura l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali, li huma ra?unijiet imperattivi ta' interess pubbliku li ji??ustifikaw restrizzjoni tal-e?er?izzju tal?libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat. G?alhekk, l-obbligu ta' rappre?entanza ma jmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju f'dan ir-rigward u d-Direttiva 77/799, invokata mill-Kummissjoni, ma g?andha ebda rwol fil-konfront tal-osservanza, mill-kontribwent, ta' dan l-obbligu. Barra minn hekk, fid-dawl tar-rwol tar-rappre?entant fiskali, li huwa obbligat biss biex iwettaq l-obbligi in?identali ta' natura formali, b?all-pre?entazzjoni ta' dikjarazzjoni u l-ir?evuta tan-notifiki, il?Kummissjoni ma tistax tinvoka, b'mod utli, id-Direttiva Nru 2008/55, li tikkon?erna l-?bir tat-taxxa, u li bl?ebda mod ma tinvolvi l-funzjonijiet e?er?itati minn dan ir?rappre?entant.

22 Ir-Repubblika Portugi?a ??id li l-Kummissjoni ma tistax tinvoka iktar b'mod utli l-Artikolu 18 KE, li huwa inti? biss g?all?persuni ekonomikament inattivi, li ma humiex ikkon?ernati mill-Artikolu 130 ta??CIRS. Fl-a??ar nett, fir-rigward ta' Stati firmatarji g?all?Ftehim ?EE, il-?urisprudenza dwar ir-restrizzjonijiet g?all?e?er?izzju tal-liberta ta' moviment ma tistax ti?i kompletament implimentata, peress li l-qafas ta' kooperazzjoni stabbilit bid-Direttiva 77/799 ma je?istix, fi kwalunkwe ka?, f'dan il-kuntest.

23 Fin-nota ta' intervent tieg?u, ir-Renju ta' Spanja jitlob li r-rikors ji?i mi??ud g?all-istess ra?unijiet b?al dawk invokati mir?Repubblika Portugi?a, filwaqt li jinsisti fuq il-fatt li l-Kummissjoni ma pprodu?ietx provi tal-allegat nuqqas ta' twettiq ta' obbligu f'dak li jikkon?erna lill-persuni mhux residenti li d-d?ul tag?hom huwa su??ett g?al taxxa f'ras il-g?ajn, u dan in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, li huwa bba?at fuq l-interpretazzjoni tag?ha tal-li?i nazzjonali inkwistjoni huwa purament teoretiku.

24 G?all-persuni mhux residenti l-o?rajn, skont ir-Renju ta' Spanja, il-Kummissjoni, ma tistax tinvoka l-Artikolu 18 KE, peress li hija ma tistabbilixxix li l?mi?ura nazzjonali inkwistjoni tapplika g?all-persuni ekonomikament inattivi. Barra minn hekk, din il-mi?ura la hija diskriminatorja, peress li s-sitwazzjoni tal-persuni mhux residenti ma hijiex komparabbli ma' dik tar-residenti, u lanqas sproporzjonata g?all?g?an imfittex, liema g?an ma jistax jintla?aq permezz tad-direttivi invokati mill?Kummissjoni, li, sadanittant, qed ji?u emendati min?abba l?ineffettività tag?hom. Barra minn hekk, il?Kummissjoni ma pprodu?iet ebda prova ta' inkompatibbiltà mat-Trattati tal?applikazzjoni tal-li?i Portugi?a g?all-movimenti tal-kapital mal-Istati terzi. Fl?a??ar nett, il-linji gwida dwar l-g?ajnuna u l?kooperazzjoni ma humiex applikabbli fir-relazzjonijiet mal-Istati firmatarji g?all-Ftehim ?EE.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

Fuq l-ammissibbiltà

25 Mill-Artikolu 38(1)(?) tar?Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal??ustizzja u mill-?urisprudenza relatata mieg?u jirri?ulta li kull rikors promotur g?andu jindika s-su??ett tal-kaw?a u s-sunt tal?motivi, u li din l?indikazzjoni g?andha tkun ?ara u pre?i?a bi??ejjed sabiex tippermetti lill-konvenut li jipprepara d-difi?a tieg?u u lill-Qorti tal-?ustizzja li te?er?ita l-ist?arri? tag?ha. Minn dan jirri?ulta li l?punti essenzjali ta' fatt u ta' dritt li fuqhom huwa bba?at rikors g?andhom ji?u fformulati b'mod koerenti u li jistg?u jinftiehmu fir-rikors innifsu u li t-talbiet ta' dan tal?a??ar g?andhom ji?u fformulati b'mod mhux ekwivoku sabiex ji?i evitat li l?Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi *ultra petita* jew tonqos milli tidde?iedi fuq o??ezzjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-14 ta' Jannar 2010, Il?Kummissjoni vs Ir-Repubblika ?eka, C?343/08, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil??abra p. I-00275, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

26 B'dan ir-rikors, il-Kummissjoni tixtieq, skont it-termini tat?talbiet tar-rikors tag?ha, li ji?i kkonstatat li r-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 18 KE u 56 KE kif ukoll ta?t l-artikoli korrispondenti tal-Ftehim ?EE.

27 F'dan il-ka?, g?andu ji?i rrilevat, fl-ewwel lok, li mill?motivi u l-argumenti ppre?entati fir-rikors tal?Kummissjoni, jirri?ulta b'mod ?ar li din tal-a??ar qed takku?a lir-Repubblika Portugi?a li qed i??omm dispo?izzjonijiet le?i?lattivi li huma kuntrarji g?all-prin?ipji ta' moviment liberu stabbiliti fl-artikoli invokati tat-Trattat KE u mill?Ftehim ?EE.

28 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-argumenti dwar il-Ftehim ?EE, g?andu ji?i kkonstatat li huwa minnu li r-rikors fih ?erti impre?i?jonijiet f'dan ir?rigward billi wara li rrefera g?al ksur tal-Artikoli 18 KE u 56 KE huwa sempli?ement jirreferi g?al ksur tal-"artikoli korrispondenti" ta' dan il?ftehim. Madankollu, huwa pa?ifiku, minn na?a, li l-Kummissjoni ppre?i?at fir?replika tag?ha li hija kellha l-intenzjoni li tinvoka biss il-ksur tal?Artikolu 40 tal-imsemmi ftehim. Min-na?a l?o?ra, u fi kwalunkwe ka?, huwa importanti li ji?i rrilevat, kif jirri?ulta mill-punt 59 tar?risposta tar?Repubblika Portugi?a, li huwa manifest li din tal-a??ar ma setg?etx ra?onevolment ti?i ?gwidata mill-fatt li l-o??ezzjoni tal?Kummissjoni li kienet tirrigwarda l-Ftehim ?EE, kienet inti?a effettivament g?all-Artikolu 40 ta'dan il-ftehim. Ta?t dawn il-kundizzjonijiet, ir?Repubblika Portugi?a kienet f'po?izzjoni biex te?er?ita effettivament f'dan ir-rigward, il-motivi tad-difi?a tag?ha.

29 Fit-tielet lok, g?alkemm ir-Repubblika Portugi?a ssostni li l-argumenti ppre?entati mill-Kummissjoni fir-replika tag?ha jrendu l-argumenti ta' din tal-a??ar inkoerenti u in?erti, din l-evalwazzjoni hija relatata mal?fondatezza ta' dan l-argument u ma tikkontestax l-ammissibbiltà tar-rikors peress li l-o??ezzjonijiet ippre?entati huma e?atti.

30 Fl-a??ar nett, billi tinvoka, fir-replika tag?ha, in-natura diskriminatorja tal-mi?ura ikkontestata wkoll kontra r-residenti li je?er?itaw temporanjament id-dritt tag?hom g?al moviment liberu, il-Kummissjoni sempli?ement irrispondiet g?all-argumenti mressqa b?ala difi?a mir-Repubblika Portugi?a u bba?ati fuq li l-?atra ta' rappre?entant fiskali kienet obbligatorja g?ar-residenti kif ukoll g?al dawk mhux residenti. G?alhekk, din it-twe?iba ma tistax ti?i analizzata b?ala motiv ?did tal?Kummissjoni.

31 Minn dak li ntqal qabel jirri?ulta li r-rikors pre?enti huwa ammissibbli.

Fuq l-allegat nuqqas ta' twettiq ta' obbligu

32 Hemm lok li ji?i e?aminat jekk, kif issostni l-Kummissjoni, l-Artikolu 130 ta?-CIRS jikkostitwixxix restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital stabbilit fl-Artikoli 56 KE u 40 tal-Ftehim ?EE, kif ukoll g?all-moviment liberu tal-persuni, stabbilit fl-Artikolu 18 KE.

– Fuq il-ksur tal-Artikolu 56(1) KE

33 Huwa pa?ifiku li l-Artikolu 130 ta?-CIRS jipprevedi obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali kemm g?all-persuni mhux residenti li jir?ievu d?ul su??ett g?at-taxxa fuq id-d?ul, kif ukoll g?all-persuni residenti li ?allew it?territorju Portugi? g?al perijodu ta’ iktar minn sitt xhur. Fir-rigward tal-kwistjoni ta’ jekk tali mekkani?mu jistax jirregola sitwazzjonijiet li jaqg?u fil?kamp ta’ applikazzjoni tal-Artikolu 56 KE, g?andu ji?i rrilevat li r-Repubblika Portugi?a ma tikkontestax li l-obbligu previst mill-Artikolu 130 ta?-CIRS, japplika fil-ka?, invokat mill-Kummissjoni, ta’ movimenti ta’ kapitali relatati ma’ investimenti fi proprjetà immobbli.

34 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-movimenti ta’ kapital jinkludu l?operazzjonijiet li bihom persuni mhux residenti jid?lu g?al investimenti fi proprjetà immobbli fit-territorju ta’ Stat Membru, kif jirri?ulta min-nomenklatura tal-movimenti tal-kapital inklu?a fl-Anness I tad?Direttiva 88/361/KEE, fejn din in-nomenklatura g?ad g?andha l?istess valur indikattiv sabiex ting?ata definizzjoni lill-kun?ett ta’ movimenti tal-kapital (ara s-sentenzi tal-25 ta’ Jannar 2007, Festersen, C?370/05, ?abra p. I-1129, punt 23, u tal-11 ta’ Ottubru 2007, ELISA, C-451/05, ?abra p. I?8251, punt 59).

35 G?aldaqstant, l-Artikolu 130 ta?-CIRS jaqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni kemm tal-Artikolu 56(1) KE, li jipprojbixxi b’mod ?enerali r?restrizzjonijiet g?all-movimenti ta’ kapitali bejn l-Istati Membri, kif ukoll tal?Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE, li jipprojbixxi b’mod identiku r-relazzjonijiet bejn l-Istati li huma parti mill-imsemmi ftehim, kemm jekk huma membri tal-Unjoni jew tal-EFTA (ara, fir-rigward tal?artikolu tal-a??ar, is-sentenza tat-28 ta’ Ottubru 2010 Établissements Rimbaud, C?72/09, ?abra p. I-10659, punt 21).

36 G?alhekk huwa importanti li ji?i kkunsidrat jekk l-obbligu previst ta?t l?Artikolu 130 ta?-CIRS huwiex restrizzjoni g?all-movimenti tal-kapitali.

37 F’dan ir-rigward, huwa inkontestabbli li, billi jimponi obbligu fuq il-kontribwenti inkwistjoni ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali, l-Artikolu 130 ta?-CIRS jimponilhom li jie?du passi kif ukoll li jsostnu, fil-prattika, l?ispi?a tar-remunerazzjoni ta’ dan ir?rappre?entant. Restrizzjonijiet b?al dawn jo?olqu g?al dawk il-kontribwenti, skumdità tali li tiskora??ihom milli jinvestu l-kapital fil-Portugall u, b’mod partikolari, milli jag?mlu investimenti fil-proprjetà immobbli. Minn dan jirri?ulta li l?imsemmi obbligu g?andu ji?i kkunsidrat b?ala restrizzjoni g?all?moviment liberu tal-kapital li hija pprojbita, fil-prin?ipju, mill?Artikoli 56(1) KE, u 40 tal-Ftehim ?EE.

38 Madankollu, bl-argument li l-g?an imfittex mill-obbligu ta’ nomina ta' rappre?entant fiskali huwa inti? li ti?i ?gurata l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali fil-kuntest tat?taxxa fuq id-d?ul tal-persuni fi?i?i, ir-Repubblika Portugi?a tinvoka g?alhekk, dak li ma tikkontestax il-Kummissjoni, ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi ELISA, i??itata iktar ’il fuq, punt 81; tat-18 ta’ Di?embru 2007, A, C?101/05, ?abra p. I?11531, punt 55, kif ukoll tal-11 ta’ ?unju 2009, X u Passenheim-van Schoot, C?155/08 u C?157/08, ?abra p. I-5093 , punt 45).

39 Skont il-Kummissjoni, l-obbligu previst ta?t il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni huwa madankollu sproporzjonat g?all-g?anijiet imfittxa, peress li l-mekkani?mi pprovduti kemm bid-Direttiva 2008/55 kif ukoll bid-Direttiva 77/799 huma suffi?jenti biex jil?qu dan l-g?an.

40 Fir-rigward tad-Direttiva 77/799, g?andu jitfakkar li, skont id?dispo?izzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 1(1), (3) u (4) tag?ha, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri g?andhom jiskambjaw kull informazzjoni li tista’ tippermettilhom li jag?mlu stima korretta ta’ taxxi fuq id-d?ul. Skont l-Artikolu 2 ta’ din id-direttiva, dan l-iskambju ta’ informazzjoni jse?? fuq talba tal?awtorità

kompetenti tal-Istat Membru kkon?ernat. Hekk kif jirri?ulta mill-Artikolu 3 ta' din id-direttiva, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jiskambjaw ukoll informazzjoni ming?ajr ma ssir talba minn qabel, b'mod awtomatiku, g?al ?erti kategoriji ta' ka?ijiet previsti mill?istess direttiva jew ukoll, skont l-Artikolu 4 ta' din b'mod spontanju. Fl-a??ar nett, skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva 77/799, id?dispo?izzjonijiet ta' din ma jimpedixxux l-e?ekuzzjoni ta' obbligi iktar wesg?in g?all-iskambju ta' informazzjoni li jistg?u jo?ro?u minn atti legali o?rajn (sentenza ELISA, i??itata iktar 'il fuq, punti 39, 40 u 42).

41 Ir-Repubblika Portugi?a ssostni, madankollu, li ma tistax tag?mel talba g?al informazzjoni ta?t l-Artikolu 2 tad-Direttiva 77/799 ?lief jekk ikollha bi??ejjed informazzjoni minn qabel, u dan jimponi ?ustament li jintu?a rappre?entant fiskali residenti fit-territorju Portugi? li minnu l?awtoritajiet tat-taxxa jkunu jistg?u jitlobu direttament u personalment li jissodisfa l-obbligi kollha ta' ddikjarar rilevanti g?an-nom tal-kontribwent mhux residenti.

42 G?andu jitfakkar f'dan ir-rigward li, skont ?urisprudenza stabbilita, ?ustifikazzjoni bba?ata fuq il-?lieda kontra l-eva?joni fiskali ma tistax ti?i a??ettata ?lief jekk hija tirrigwarda skemi purament artifi?jali li g?andhom l-g?an li ti?i evitata l-li?i fiskali, fejn ti?i esklu?a kull pre?unzjoni ?enerali ta' eva?joni. B'hekk, pre?unzjoni ?enerali ta' evitar jew ta' eva?joni fiskali ma tkunx suffi?jenti sabiex ti??ustifika mi?ura fiskali li tista' tippre?udika l-g?anijiet tat-Trattat (ara s-sentenza ELISA, i??itata iktar 'il fuq, punt 91 u l-?urisprudenza ??itata).

43 Madankollu, billi huwa inti? b'mod partikolari g?all-kontribwenti kollha mhux residenti li jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali jitfa' pre?unzjoni li taqa' fuq kategorija s?i?a ta' kontribwenti, sempli?ement min?abba li ma humiex residenti, ta' evitar jew ta' eva?joni fiskali li ma tistax wa?edha ti??ustifika ostakolu g?all-g?anijiet tat-Trattat ikkaw?at minn dan l-obbligu.

44 Barra minn hekk, fejn elementi taxxabbli jkunu n?bew mill?awtoritajiet tat-taxxa ta' Stat Membru u dawn ma jkollhom ebda prova sabiex tinbeda investigazzjoni, ma jidhirx li l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali jimplika g?aldaqstant, minnu nnifsu, l-i?velar ta' provi b?al dawn u jissupplimenta l-allegati nuqqasijiet tal?mekkani?mi ta' skambju ta' informazzjoni skont id-Direttiva 77/799.

45 G?alhekk, mhux stabbilit li, meta kontribwent mhux residenti fil?Portugall jonqos milli jissodisfa l-obbligi ta' ddikjarar tieg?u u fejn ma jkunx ?allas it-taxxa dovuta, il-mekkani?mi tal?assistenza re?iproka tal-awtoritajiet tat-taxxa kompetenti tal-Istati Membri, invokati mill?Kummissjoni u kif previsti fil-qasam tat-tassazzjoni diretta mid?Direttiva 77/799 ma humiex bi??ejjed sabiex dawn tal-a??ar ji?u effettivament irkuprati. Ma hemm l?ebda lok g?alhekk li ji?i stabbilit jekk huwiex l?istess fir-rigward tal?mekkani?mi previsti g?all-irkupru ta' dawn it-taxxi, mid-Direttiva 2008/55, anki jekk kien applikabbli *ratione temporis* f'dan il-ka?.

46 Minn dan jirri?ulta li l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali jmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u li, g?aldaqstant, il-Kummissjoni hija ??ustifikata meta ssostni li dan l-obbligu, g?all-kontribwenti mhux residenti li jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, jikkostitwixxi restrizzjoni mhux i??ustifikata g?all-moviment liberu tal?kapitali stabbilit fl-Artikolu 56 KE.

47 Barra minn hekk, l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali ma huwiex twe?iba xierqa jew me?tie? g?all-"problema prattika" relatata mal-impossibbiltà, skont ir-Repubblika Portugi?a, li ??omm relazzjonijiet diretti mal-kontribwenti mhux residenti min?abba d?distanza fi?ika li tissepara lil dawn tal-a??ar mill-entitajiet amministrattivi kkon?ernati, fejn din id-distanza tikkostitwixxi ostakolu g?all-funzjonament tajjeb ta' dawn l-entitajiet. Fil-fatt, billi ji?u kkunsidrati l-mezzi moderni ta' komunikazzjoni, huwa possibbli li l-kontribwenti mhux residenti ji?u obbligati biex jipprovdi

indirizz fi Stat Membru ie?or li ma huwiex ir-Repubblika Portugi?a, lill?awtoritajiet tat-taxxa Portugi?i, g?an-notifiki kollha mag?mula mill-awtoritajiet tat-taxxa. Kif tosserva l?Kummissjoni, fil-ka?ijiet fejn il?pre?enza fi?ika ta' kontribwent hija essenzjali, ikun bi??ejjed li tippermetti l-g?a?la lil dan g?all-?atra ta' rappre?entant fiskali, iktar milli ji?i impost obbligu ?enerali li jin?atar tali rappre?entant.

48 G?andu ji?i kkonstatat madankollu li, kif sostnut mir-Repubblika Portugi?a, l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali previst mill-Artikolu 130 ta??CIRS bl-iskop, kif spe?ifikat f'dan l-artikolu, li jirrappre?enta lill-persuni mhux residenti mad-Direttorat ?enerali tat-Taxxa u ji?gura t-twettiq tal-obbligi fiskali tag?hom, ma huwiex impost fuq il-kontribwenti li jir?ievu biss d?ul su??ett g?at-taxxa f'ras il-g?ajn, li g?alihom ma hemm l-ebda lok li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa

49 Fil-fatt, huwa pa?ifiku li skont id-dispo?izzjonijiet moqrija flimkien tal?Artikolu 3(5) tad-Digriet Le?i?lattiv Nru 463/79 u tad?Digriet Nru 21.305/2003, l-a?enti tat-taxxa, li huma l-entitajiet li ji?bru t?taxxa dovuta fuq id-d?ul su??ett g?al dan il-?bir, i?allsuha f'isem u g?an-nom tal-kontribwenti. F'dan il-kuntest huma g?andhom l-obbligu li jirre?istraw huma stess mal-amministrazzjoni tat?taxxa, u g?aldaqstant huma di?à jkunu qed jirrappre?entaw lil dawn il-kontribwenti fil?konfront tal-amministrazzjoni u, ukoll iwettqu g?alihom dawn il-formalitajiet kollha tal-iddikjarar fir-rigward ta' dan id-d?ul. Il-Kummissjoni ma tistax, konsegwentement issostni li tali mekkani?mu jirri?ulta fir-realtà biss mi???irkulari Nru 14/93 li, fir-rigward tal-valur legali tag?ha, ma tippermettix lill-kontribwenti inkwistjoni li jidentifikaw b'mod ?ar il-po?izzjoni tag?hom fil-konfront tal-obbligu previst fl-Artikolu 130 ta??CIRS. F'dawn i?-?irkustanzi, in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu msemmi fil-punt 46 ta' din is-sentenza fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 56 KE ma jistax jitqies b?ala stabbilit fil-konfront ta' dawn il-persuni mhux residenti li jir?ievu biss d?ul su??ett g?al taxxa f'ras il-g?ajn.

– Fuq il-ksur tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE

50 Wie?ed mill-g?anijiet prin?ipali tal-Ftehim ?EE huwa li jinkiseb bl?iktar mod komplet possibbli l-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital fi?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE) kollha, b'tali mod li s-suq intern ma?luq fit-territorju tal-Unjoni ji?i esti? g?all-Istati tal-EFTA. F'din il-perspettiva, diversi dispo?izzjonijiet tal-imsemmi ftehim huma inti?i sabiex jiggarantixxu l-interpretazzjoni l-iktar uniformi possibbli tieg?u fi?-?EE kollha (ara l-Opinjoni 1/92, tal-10 ta' April 1992, ?abra p. I?2821). F'dan il-kuntest, hija l-Qorti tal??ustizzja li g?andha ti?gura li dawn ir-regoli tal-Ftehim ?EE, essenzjalment identi?i g?al dawk tat-Trattat, ji?u interpretati b'mod uniformi fl-Istati Membri (sentenzi tat-23 ta' Settembru 2003, Ospelt u Schlössle Weissenberg, C?452/01, ?abra p. I?9743, punt 29, u tad-19 ta' Novembru 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C?540/07, ?abra p.I?10983, punt 65).

51 Minn dan jirri?ulta li, g?alkemm restrizzjonijiet g?all-moviment liberu tal-kapital bejn ?ittadini ta' Stati li huma parti fil-Ftehim ?EE g?andhom ikunu evalwati fid-dawl tal-Artikolu 40 u tal-Anness XII tal-imsemmi ftehim, dawn id-dispo?izzjonijiet g?andhom l-istess portata ?uridika b?al dik tad-dispo?izzjonijiet, essenzjalment identi?i, tal-Artikolu 56 KE (ara s-sentenzi tal-11 ta' ?unju 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C?521/07, ?abra p. I?4873, punt 33, u Il?Kummissjoni vs L-Italja, i??itata iktar 'il fuq, punt 66).

52 G?alhekk, u g?ar-ra?unijiet esposti waqt l-e?ami tar-rikors tal-Kummissjoni fid-dawl tal-Artikolu 56(1) KE, hemm lok li ji?i kkunsidrat li l-obbligu ta' nomina ta' rappre?entant fiskali li g?alih il-le?i?lazzjoni Portugi?a tissu??etta l-persuni mhux residenti jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

53 G?andu, madankollu, ji?i kkonstatat li, kif jirri?ulta mil-punti 43 sa 46 ta' din is-sentenza, din ir-restrizzjoni ma setg?etx ti?i kkunsidrata b?ala ??ustifikata ta?t l-Artikolu 56 KE g?ar-ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tkun iggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-

eva?joni fiskali, peress li din tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-g?an u peress li ma ?iex stabbilit li l-mekkani?mi ta’ assistenza re?iproka mill-awtoritajiet tat-taxxa kompetenti tal-Istati Membri, fil-qasam tat-tassazzjoni diretta, li g?andha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha r-Repubblika Portugi?a ta?t id?Direttiva 77/799, ma humiex bi??ejjed biex jintla?aq l-istess g?an.

54 Madanakollu, hekk kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, il??urisprudenza li tirrigwarda r-restrizzjonijiet g?all-e?er?izzju tal?libertajiet ta’ moviment fi ?dan l-Unjoni, ma tistax ti?i kompletament trasposta g?all-movimenti tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi, peress li dawn il-movimenti jaqg?u f’kuntest legali differenti (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq A, punt 60 u Il-Kummissjoni vs L?Italja, punt 69).

55 Fil-ka? pre?enti, g?andu ji?i rrilevat li l-qafas ta’ kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri stabbilit mid-Direttiva 77/799 kif ukoll mid-Direttiva 2008/55, sa fejn din tal-a??ar tista tkun rilevanti f’dan il-ka?, ma je?istix bejnhom u l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat terz meta dan tal-a??ar ma jkun ?a ebda impenn ta’ assistenza re?iproka.

56 F’dan ir-rigward, billi fit-twe?iba tag?ha g?all?osservazzjonijiet tal-Gvern Spanjol fin-nota ta’ intervent tieg?u ppre?entata insostenn tat-talbiet tar-Repubblika Portugi?a, hija sempli?ement tikkonstata b’mod ?enerali ?afna l-e?istenza tal-ftehim li jorbtu lil din tal-a??ar mal-Istati li jappartjenu lill-?EE u li ma humiex membri tal-Unjoni, il?Kummissjoni ma stabbilixxitx li tali ftehim jinkludu effettivament mekkani?mi g?all-iskambju ta’ informazzjoni suffi?jenti biex jivverifikaw u jikkontrollaw id-dikjarazzjonijiet ippre?entati mill-persuni taxxabbli residenti f’dawk l-Istati.

57 F’dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i kkunsidrat li l-obbligu ta’ nomina ta’ rappre?entant fiskali, f’dak li jirrigwarda l-kontribwenti residenti fl-Istati firmatarji g?all-Ftehim ?EE u li ma humiex membri tal-Unjoni, imur lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex jintla?aq l-g?an li ji?gura l-effettività tal-kontrolli fiskali u l-?lieda kontra l-eva?joni fiskali.

58 Ir-rikors g?andu, konsegwentement, ji?i mi??ud sa fejn jirrigwarda l?ksur, mir-Repubblika Portugi?a, tal-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

– Fuq il-ksur tal-Artikolu 18 KE

59 Barra minn hekk, il-Kummissjoni titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li r-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 18 KE.

60 Billi d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat relattivi g?all-moviment liberu tal-kapital jipprekludu l-le?i?lazzjoni kkontestata, ma hemmx ?tie?a li l-imsemmija le?i?lazzjoni ti?i e?aminata separatament fid-dawl tal-Artikolu 18 KE, li jikkon?erna l-moviment liberu tal?persuni (ara, b’analo?ija, is-sentenza tas-26 ta’ ?unju 2006, Il?Kummissjoni vs Il-Portugall, C?345/05, ?abra p. I?10633, punt 45).

61 Minn dak kollu li ntqal jirri?ulta li g?andu ji?i kkonstatat li, billi adottat u ?ammet fis-se?? l-Artikolu 130 ta?-CIRS, li jobbliga lill-kontribwenti mhux residenti sabiex jinnominaw rappre?entant fiskali fil-Portugall meta jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l?obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE.

Fuq l-ispejje?

62 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ntalbu. Skont l-Artikolu 69(3) ta’ dawn l-istess Regoli, jekk il-partijiet ikunu telliefa rispettivament fuq kap jew aktar tat-talbiet tag?hom, jew g?al ra?unijiet e??ezzjonali, il-Qorti tal-

?ustizzja tista’ tidde?iedi li taqsam l-ispejje? jew tidde?iedi li kull parti tbati l-ispejje? tag?ha.

63 F’din il-kaw?a, g?andu ji?i kkunsidrat il-fatt li l-o??ezzjonijiet tal?Kummissjoni bba?ati, minn na?a, fuq ir-rekwi?iti tal?Artikolu 56 KE f’dak li jirrigwarda l-kontribwenti li jir?ievu biss d?ul su??ett g?al taxxa f’ras il-g?ajn u, minn na?a l-o?ra, fuq dawk tal-Ftehim ?EE, ma ntlaqg?ux.

64 G?alhekk, hemm lok li r-Repubblika Portugi?a ti?i kkundannata tbati t-tliet kwarti tal-ispejje? kollha, u l-Kummissjoni ti?i kkundannata tbati l-kwart l-ie?or.

65 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 69(4), ta’ dawn l-istess Regoli, l?Istat Membru intervenjenti fil-kaw?a g?andu jbati l-ispejje? rispettivi tieg?u. Konsegwentement, ir-Renju ta’ Spanja g?andu jbati l-ispejje? tieg?u.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba’ Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **Billi adottat u ?ammet fis-se?? l-Artikolu 130 tal-Kodi?i tat-Taxxa fuq id-D?ul tal-Persuni Fi?i?i (Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Singulares, li jobbliga lill-kontribwenti mhux residenti sabiex jinnominaw rappre?entant fiskali fil-Portugall meta jir?ievu d?ul li jirrikjedi li ti?i ppre?entata dikjarazzjoni tat-taxxa, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l?obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE.**

2) **Il-kumplament tar-rikors huwa mi??ud.**

3) **Ir-Repubblika Portugi?a hija kkundannata tbati t-tliet kwarti tal-ispejje? kollha. Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbati l-kwart l-ie?or.**

4) **Ir-Renju ta’ Spanja g?andu jbati l-ispejje? tieg?u.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Portugi?.